



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 45697\*03

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
7,5 J x 16 H2

Typ: 33 756

Inhaber der ABE und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
DE-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 45697\*03

Die ABE-Nr. 45697 erstreckt sich auf die Sonderräder 7,5 J x 16 H2, Typ 33 756, in den Ausführungen:

Nr. der Anlage	Ausführungsbezeichnung		Mittenloch-Ø in mm	Zulässige Radlast in kg	max. Abrollumfang in mm	Lochkreis-Ø in mm / Lochzahl	Einpreßtiefe in mm
	Kennzeichnung auf dem Rad	Kennzeichnung auf dem Zentrierring					
1	B 33 756 35 D	ohne Ring	54,1	650	1935	100/4	35
	Z 33 756 35 D	ZB Ø70.4 / Ø54.1					
2	D 33 756 35 D	ohne Ring	56,1	650	1935	100/4	35
	Z 33 756 35 D	ZD Ø70.4 / Ø56.1					
3	E 33 756 35 D	ohne Ring	56,6	650	1935	100/4	35
	Z 33 756 35 D	ZE Ø70.4 / Ø56.6					
4	F 33 756 35 D	ohne Ring	57,1	650	1935	100/4	35
	Z 33 756 35 D	ZF Ø70.4 / Ø57.1					
5	J 33 756 35 D	ohne Ring	59,1	650	1935	100/4	35
	Z 33 756 35 D	ZJ Ø70.4 / Ø59.1					
6	L 33 756 35 D	ohne Ring	60,1	650	1935	100/4	35
	Z 33 756 35 D	ZL Ø70.4 / Ø60.1					
7	F 33 756 35 F	ohne Ring	57,1	640	1985	108/4	35
	Z 33 756 35 F	ZF Ø70.4 / Ø57.1					
8	M 33 756 22 F	ohne Ring	63,4	640	1985	108/4	22
	Z 33 756 22 F	ZM Ø70.4 / Ø63.4					
9	M 33 756 35 F	ohne Ring	63,4	640	1985	108/4	35
	Z 33 756 35 F	ZM Ø70.4 / Ø63.4					
10	P 33 756 15 F	ohne Ring	65,1	640	1985	108/4	15
11	P 33 756 22 F	ohne Ring	65,1	640	1985	108/4	22
	Z 33 756 22 F	ZP Ø70.4 / Ø65.1					
12	E 33 756 35 G	ohne Ring	56,6	640	1985	114,3/4	35
	Z 33 756 35 G	ZE Ø70.4 / Ø56.6					
13	N 33 756 35 G	ohne Ring	64,1	640	1985	114,3/4	35
	Z 33 756 35 G	ZN Ø70.4 / Ø64.1					
14	R 33 756 35 G	ohne Ring	66,1	640	1985	114,3/4	35
	Z 33 756 35 G	ZR Ø70.4 / Ø66.1					
15	T 33 756 35 G	ohne Ring	67,1	640	1985	114,3/4	35
	Z 33 756 35 G	ZT Ø70.4 / Ø67.1					
16	G 33 756 35 C	ohne Ring	58,1	650	1935	98/4	35
17	B 33 756 35 M	ohne Ring	54,1	640	2100	100/5	35
	Z 33 756 35 M	ZB Ø70.4 / Ø54.1					



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der ABE: 45697\*03

Nr. der Anlage	Ausführungsbezeichnung		Mittelloch-Ø in mm	Zulässige Radlast in kg	max. Abrollumfang in mm	Lochkreis-Ø in mm / Lochzahl	Einpreßtiefe in mm
	Kennzeichnung auf dem Rad	Kennzeichnung auf dem Zentrierring					
18	D 33 756 35 M	ohne Ring	56,1	640	2100	100/5	35
	Z 33 756 35 M	ZD Ø70.4 / Ø56.1					
19	F 33 756 35 M	ohne Ring	57,1	640	2100	100/5	35
	Z 33 756 35 M	ZF Ø70.4 / Ø57.1					
20	O 33 756 35 M	ohne Ring	57,1	640	2100	100/5	35
	Z 33 756 35 M	ZO Ø70.4 / Ø57.1					
21	G 33 756 38 N	ohne Ring	58,1	735	2100	108/5	38
	Z 33 756 38 N	ZG Ø70.4 / Ø58.1					
22	L 33 756 38 N	ohne Ring	60,1	735	2100	108/5	38
	Z 33 756 38 N	ZL Ø70.4 / Ø60.1					
23	L 33 756 42 N	ohne Ring	60,1	670	2100	108/5	42
	Z 33 756 42 N	ZL Ø70.4 / Ø60.1					
24	M 33 756 38 N	ohne Ring	63,4	735	2100	108/5	38
	Z 33 756 38 N	ZM Ø70.4 / Ø63.4					
25	M 33 756 42 N	ohne Ring	63,4	670	2100	108/5	42
	Z 33 756 42 N	ZM Ø70.4 / Ø63.4					
26	M 33 756 48 N	ohne Ring	63,4	690	2100	108/5	48
	Z 33 756 48 N	ZM Ø70.4 / Ø63.4					
27	P 33 756 38 N	ohne Ring	65,1	735	2100	108/5	38
	Z 33 756 38 N	ZP Ø70.4 / Ø65.1					
28	P 33 756 42 N	ohne Ring	65,1	670	2100	108/5	42
	Z 33 756 42 N	ZP Ø70.4 / Ø65.1					
29	T 33 756 38 N	ohne Ring	67,1	735	2100	108/5	38
	Z 33 756 38 N	ZT Ø70.4 / Ø67.1					
30	T 33 756 42 N	ohne Ring	67,1	670	2100	108/5	42
	Z 33 756 42 N	ZT Ø70.4 / Ø67.1					
31	P 33 756 42 P	ohne Ring	65,1	670	2100	110/5	42
32	F 33 756 35 R	ohne Ring	57,1	725	2100	112/5	35
	Z 33 756 35 R	ZF Ø70.4 / Ø57.1					
33	S 33 756 35 R	ohne Ring	66,6	725	2100	112/5	35
	Z 33 756 35 R	ZS Ø70.4 / Ø66.6					
34	E 33 756 38 S	ohne Ring	56,6	735	2100	114,3/5	38
	Z 33 756 38 S	ZE Ø70.4 / Ø56.6					
35	L 33 756 38 S	ohne Ring	60,1	735	2100	114,3/5	38
	Z 33 756 38 S	ZL Ø70.4 / Ø60.1					
36	N 33 756 38 S	ohne Ring	64,1	735	2100	114,3/5	38
	Z 33 756 38 S	ZN Ø70.4 / Ø64.1					



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der ABE: 45697\*03

Nr. der Anlage	Ausführungsbezeichnung		Mittelloch-Ø in mm	Zulässige Radlast in kg	max. Abrollumfang in mm	Lochkreis-Ø in mm / Lochzahl	Einpreßtiefe in mm
	Kennzeichnung auf dem Rad	Kennzeichnung auf dem Zentrierring					
37	R 33 756 38 S	ohne Ring	66,1	735	2100	114,3/5	38
	Z 33 756 38 S	ZR Ø70.4 / Ø66.1					
38	T 33 756 38 S	ohne Ring	67,1	735	2100	114,3/5	38
	Z 33 756 38 S	ZT Ø70.4 / Ø67.1					
39	X 33 756 15 T	ohne Ring	72,6	765	2100	120/5	15
	Z 33 756 15 T	ZRH Ø74.1 / Ø72.6					
40	X 33 756 40 T	ohne Ring	72,6	670	2100	120/5	40
41	Z 33 756 15 T	ohne Ring	74,1	765	2100	120/5	15
42	G 33 756 25 L	ohne Ring	58,1	670	2100	98/5	25

Die Sonderräder dürfen auch zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 55079704 genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

Abweichend von den Bestimmungen des §13 Fahrzeugzulassungsverordnung (FZV) (Berichtigung der Fahrzeugpapiere) ist es bei Verwendung einer im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengröße, sofern diese nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt sind, nicht erforderlich, eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Verwaltungsbehörde (Zulassungsbehörde) zu veranlassen.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim, vom 14.03.2007 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 27.03.2007

Im Auftrag

(Hunkele)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 55079704

**Auftraggeber** R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Alte Reichstrasse 1  
92637 Weiden / Opf.

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad

Typ 33 756  
Radgröße 7,5 J x 16 H2  
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch- $\varnothing$ (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	B 33 756 35 D/ohne Ring Z 33 756 35 D/ZB $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 54,1	4/100/54,1	35	650	1935	3/2004
-	D 33 756 35 D/ohne Ring Z 33 756 35 D/ZD $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 56,1	4/100/56,1	35	650	1935	3/2004
-	E 33 756 35 D/ohne Ring Z 33 756 35 D/ZE $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 56,6	4/100/56,6	35	650	1935	3/2004
-	F 33 756 35 D/ohne Ring Z 33 756 35 D/ZF $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 57,1	4/100/57,1	35	650	1935	3/2004
-	J 33 756 35 D/ohne Ring Z 33 756 35 D/ZJ $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 59,1	4/100/59,1	35	650	1935	3/2004
-	L 33 756 35 D/ohne Ring Z 33 756 35 D/ZL $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 60,1	4/100/60,1	35	650	1935	3/2004
-	F 33 756 35 F/ohne Ring Z 33 756 35 F/ZF $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 57,1	4/108/57,1	35	640	1985	3/2004
-	M 33 756 22 F/ohne Ring Z 33 756 22 F/ZM $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 63,4	4/108/63,4	22	640	1985	3/2004
-	M 33 756 35 F/ohne Ring Z 33 756 35 F/ZM $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 63,4	4/108/63,4	35	640	1985	3/2004
-	P 33 756 15 F/ohne Ring	4/108/65,1	15	640	1985	3/2004
-	P 33 756 22 F/ohne Ring Z 33 756 22 F/ZP $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 65,1	4/108/65,1	22	640	1985	3/2004
-	E 33 756 35 G/ohne Ring Z 33 756 35 G/ZE $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 56,6	4/114,3/56,6	35	640	1985	3/2004
-	N 33 756 35 G/ohne Ring Z 33 756 35 G/ZN $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 64,1	4/114,3/64,1	35	640	1985	3/2004
-	R 33 756 35 G/ohne Ring Z 33 756 35 G/ZR $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 66,1	4/114,3/66,1	35	640	1985	3/2004
-	T 33 756 35 G/ohne Ring Z 33 756 35 G/ZT $\varnothing$ 70,4- $\varnothing$ 67,1	4/114,3/67,1	35	640	1985	3/2004
-	G 33 756 35 C/ohne Ring	4/98/58,1	35	650	1935	3/2004

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	B 33 756 35 M/ohne Ring Z 33 756 35 M/ZB Ø70,4-Ø54,1	5/100/54,1	35	640	2100	3/2006
-	D 33 756 35 M/ohne Ring Z 33 756 35 M/ZD Ø70,4-Ø56,1	5/100/56,1	35	640	2100	3/2006
-	F 33 756 35 M/ohne Ring Z 33 756 35 M/ZF Ø70,4-Ø57,1	5/100/57,1	35	640	2100	3/2006
-	O 33 756 35 M/ohne Ring Z 33 756 35 M/ZO Ø70,4-Ø57,1	5/100/57,1	35	640	2100	3/2006
-	G 33 756 38 N/ohne Ring Z 33 756 38 N/ZG Ø70,4-Ø58,1	5/108/58,1	38	735	2100	3/2006
-	L 33 756 38 N/ohne Ring Z 33 756 38 N/ZL Ø70,4-Ø60,1	5/108/60,1	38	735	2100	3/2006
-	L 33 756 42 N/ohne Ring Z 33 756 42 N/ZL Ø70,4-Ø60,1	5/108/60,1	42	670	2100	3/2006
-	M 33 756 38 N/ohne Ring Z 33 756 38 N/ZM Ø70,4-Ø63,4	5/108/63,4	38	735	2100	3/2006
-	M 33 756 42 N/ohne Ring Z 33 756 42 N/ZM Ø70,4-Ø63,4	5/108/63,4	42	670	2100	3/2006
-	M 33 756 48 N/ohne Ring Z 33 756 48 N/ZM Ø70,4-Ø63,4	5/108/63,4	48	690	2100	3/2006
-	P 33 756 38 N/ohne Ring Z 33 756 38 N/ZP Ø70,4-Ø65,1	5/108/65,1	38	735	2100	3/2006
-	P 33 756 42 N/ohne Ring Z 33 756 42 N/ZP Ø70,4-Ø65,1	5/108/65,1	42	670	2100	3/2006
-	T 33 756 38 N/ohne Ring Z 33 756 38 N/ZT Ø70,4-Ø67,1	5/108/67,1	38	735	2100	3/2006
-	T 33 756 42 N/ohne Ring Z 33 756 42 N/ZT Ø70,4-Ø67,1	5/108/67,1	42	670	2100	3/2006
-	P 33 756 42 P/ohne Ring	5/110/65,1	42	670	2100	3/2006
-	F 33 756 35 R/ohne Ring Z 33 756 35 R/ZF Ø70,4-Ø57,1	5/112/57,1	35	725	2100	3/2006
-	S 33 756 35 R/ohne Ring Z 33 756 35 R/ZS Ø70,4-Ø66,6	5/112/66,6	35	725	2100	3/2006
-	E 33 756 38 S/ohne Ring Z 33 756 38 S/ZE Ø70,4-Ø56,6	5/114,3/56,6	38	735	2100	3/2006
-	L 33 756 38 S/ohne Ring Z 33 756 38 S/ZL Ø70,4-Ø60,1	5/114,3/60,1	38	735	2100	3/2006
-	N 33 756 38 S/ohne Ring Z 33 756 38 S/ZN Ø70,4-Ø64,1	5/114,3/64,1	38	735	2100	3/2006
-	R 33 756 38 S/ohne Ring Z 33 756 38 S/ZR Ø70,4-Ø66,1	5/114,3/66,1	38	735	2100	3/2006
-	T 33 756 38 S/ohne Ring Z 33 756 38 S/ZT Ø70,4-Ø67,1	5/114,3/67,1	38	735	2100	3/2006
-	X 33 756 15 T/ohne Ring Z 33 756 15 T/ZRH Ø74,1-Ø72,6	5/120/72,6	15	765	2100	3/2006

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch- $\varnothing$ (mm)	Ein- press- -tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	X 33 756 40 T/ohne Ring	5/120/72,6	40	670	2100	3/2006
-	Z 33 756 15 T/ZRH $\varnothing$ 74,1- $\varnothing$ 72,6	5/120/74,1	15	765	2100	3/2006
-	G 33 756 25 L/ohne Ring	5/98/58,1	25	670	2100	3/2006

### Kennzeichnung

KBA-Nummer	45697
Herstellerzeichen	R.O.D.
Radtyp und Ausführung	33 756 (s.o.)
Radgröße	7,5Jx16H2
Einpreßtiefe	(s.o.)
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

### Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

### Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Statische Radlast (kg)
4/100	195/40R16	35	650
4/108	195/40R16	15	640
4/114,3	195/40R16	35	640
5/100	195/40R16	35	670
5/108	195/40R16	48	735
5/120	195/40R16	15	765
5/120	195/40R16	40	670

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Statische Radlast (kg)
5/120	265/70R16	15	765

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 8,66 kg.

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

### Anlagen

Beschreibung	-	05.03.04
Radzeichnung	2390	03.06.03
Beschreibung	-	29.05.06

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 30.Mai 2006



Coen

00095016.DOC

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5Jx16H2 Typ 33 756  
 Hersteller R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

**Auftraggeber** R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
 Alte Reichstrasse 1  
 92637 Weiden / Opf.

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Typ 33 756  
 Radgröße 7,5Jx16H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
-	P 33 756 38 N/ohne Ring Z 33 756 38 N/ZP Ø70,4-Ø65,1	5/108/65,1	38	735	2100

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 45697  
 Herstellerzeichen R.O.D.  
 Radtyp und Ausführung 33 756 (s.o.)  
 Radgröße 7,5Jx16H2  
 Einpresstiefe (s.o.)  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,25	Kegel 60°	90	25
S02	Schraube M12x1,75	Kegel 60°	110	-
S03	Mutter M12x1,5	Kegel 60°	110	-
S04	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	130	29,5

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55079704) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Citroen  
 Peugeot  
 Volvo

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Citroen XM Y3 F320	60,79,89	205/50R16	T86 T87	A02 A04 A05
	60,79,89	205/55R16	A01 G01 T88 T89	A08 A09 A12
	60,79,89	225/45R16	A01 K42 K56	A14 A21 B02
	60,79,89	225/50R16	A01 G01 K42 K56	V16 S01
	80,104-147	205/55R16	T88 T89	
	80,104-147	225/45R16	A01 G01 K42 K56	
Citroen XM Y4 G666	80-147	205/55R16	T88 T89 T91	A02 A04 A05
	80-147	215/55R16	A01 G39 K42 K56	A08 A09 A12
	80-147	225/50R16	A01 K42 K56	A14 A21 B02 V16 S01
Citroen XM Y4.. e2*93/81*,98/14* 0134 bis 0143*..	80-140	205/55R16	T89 T91	A02 A04 A05
	80-140	215/55R16	A01 G39 K42 K56	A08 A09 A12
	80-140	225/45R16	A01 G63 K42 K56 T89	A14 A21 B02
	80-140	225/50R16	A01 K42 K56	V16 S01
Peugeot 407/407SW 6*...* e2*2001/116* 0293-0297,0312, 0328,0330-0332, 0336,0346,0352*..	80-103	205/60R16	A11	A01 A02 A04
	80-103	225/55R16	A12	A05 A08 A09 A14 A21 B03 Car Lim RDK V16 X31 S01
Peugeot 605 6B F396, e2*93/81*0156*..	79-147	205/55R16	R35 T88 T89 T91	A02 A04 A05
	79-147	225/50R16	A01 K42 K44 K46 K50	A08 A09 A12 A14 A21 B02 V16 S01
Peugeot 607 9 / 9***** e2*98/14*0199*..	79-152	215/60R16	R37	A02 A04 A05
	79-152	225/55R16		A08 A09 A14
	79-152	235/55R16		A21 A30 B03 Pe8 RDK V16 S01
Volvo 850 LS, LW F787, G306	93-184	205/50R16	K41 K42 K49	A01 A02 A04
	93-184	225/45R16	K41 K42 K49	A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 V16 S02
Volvo 850, S70/V70 L e9*93/81*0002*..	93-184	205/50R16	K41 K42 K49 T87 T91	A01 A02 A04
	93-184	225/45R16	K41 K42 K49 T89	A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 V16 S02
Volvo 960 964-965 G851	125-150	205/55R16	K41 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 S03
Volvo 960, S90, V90 9 e4*95/54*0006*..	125-150	205/55R16	K41 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 S03

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Volvo C70 N e4*96/27, 98/14, 2001/116*0015*..	120-180	205/55R16	A30 K45 K46 K49 K50 M+S T89	A01 A02 A04
	120-180	205/55R16	A30 K45 K46 K49 K50 T89	A05 A08 A09
	120-180	225/50R16	A12 K42 K45 K46 K49 K50	A14 A21 B02 B03 Cbo Cpe V16 S02
Volvo S60, -/BiFuel R, H e9*98/14, 2001/116* 0036,0044*..	85-191	205/55R16	K46 K49 K50	A01 A02 A04
	85-191	215/55R16	K41 K42 K45 K46 K49 K50	A05 A08 A09
	85-191	225/50R16	K42 K45 K46 K49 K50 K56	A12 A14 A21 B02 B03 V00 V16 S04
Volvo S80, -/BiFuel T, K e9*96/79,98/14, 2001/116* 0028,0043*..	96-125	205/60R16	R37	A02 A04 A05
	96-166	215/55R16		A08 A09 A12
	96-200	215/55R16	M+S	A14 A21 B02
	96-200	225/55R16	A01 K42 K46 K56	B03 NBF V00
	96-200	235/50R16	A01 K42 K46 K49 K50 K56	V16 S04
Volvo V70, -/BiFuel S, J e4*98/14,2001/116* 0040,0061*..	85-191	205/55R16	K46 K49 K50 T88 T89 T91	A01 A02 A04
	85-191	215/55R16	K41 K42 K45 K46 K49 K50	A05 A08 A09
	85-191	225/50R16	K42 K45 K46 K49 K50 K56	A12 A14 A21 B02 B03 V00 V16 X7V S04
Volvo XC70; V70 XC S e4*98/14*0040*.., e4*2001/116*0040*.. - XC (Cross Country)	120-154	205/55R16	A13 M+S R09 T90 T91	A02 A04 A05
	120-154	215/65R16	A12	A08 A09 A14
	120-154	225/60R16	A12	A21 B02 S04
	120-154	235/55R16	A01 A12 K42 K49	

**Auflagen und Hinweise**

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profilen, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A30** Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**G39** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Reifengröße 205/65R15 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**G63** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit der Bereifung 205/65R15 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

- K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.
- K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.
- M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
- NBF** Das Sonderrad ist nicht zulässig für gepanzerte bzw. beschußgeschützte Fahrzeugausführungen.
- Pe8** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Brembo-Bremssattel in Verbindung mit Bremsscheibendurchmesser 309 mm an Achse 1.
- R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.
- R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.
- R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.
- RDK** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß, wenn vorhanden, das serienmäßige RDK- bzw. RDC-System (Elektronisches Reifendruck-Kontrollsystem) in Verbindung mit den Sonderrädern ggf. nicht mehr funktionsfähig ist. Dieses System ist dann durch einen Fach-Händler zu deaktivieren oder durch ein geeignetes Reifendruck-Kontrollsystem, wenn möglich, zu ersetzen.
- S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S03** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S04** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S04 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V00** Unterschiedliche Reifengrößen auf Vorder- und Hinterachse sind nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. AWD, 4-Matic, Syncro, 4x4,...).

**V16** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	185/50R16	205/45R16
Nr. 2	195/40R16	215/35R16
Nr. 3	195/45R16	215/40R16, 225/40R16
Nr. 4	195/50R16	205/45R16
Nr. 5	205/45R16	225/40R16
Nr. 6	205/50R16	225/45R16
Nr. 7	205/55R16	225/50R16, 245/45R16
Nr. 8	205/60R16	225/55R16
Nr. 9	215/40R16	225/40R16, 245/35R16
Nr.10	215/50R16	245/45R16
Nr.11	215/55R16	235/50R16
Nr.12	225/40R16	245/35R16, 255/35R16
Nr.13	225/50R16	245/45R16
Nr.14	225/55R16	245/50R16
Nr.15	225/60R16	245/55R16

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**X31** Die Kabel bzw. deren Halterungen für die Verschleißanzeige oder ABS-Kabel an der Vorderachse sind so zu verlegen bzw. verändern, daß mindestens 4 mm Abstand zur Rad-Reifenkombination bei Lenkeinschlag vorhanden ist.

**X7V** Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführung Volvo V70 Cross Country ww. Volvo XC70 (Typ S).

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum März 2006.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 14.März 2007



Coen

00105542.DOC